



Rangordnung für die Aufnahme von Personal für begrenzte Zeit

Graduatoria per l'assunzione di personale a tempo determinato

BEKANNTMACHUNG

AVVISO

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal

La Comunità comprensoriale

SUCHT

CERCA

**Fahrer/innen
für Personentransporte**

**autisti con responsabilità
di trasporto di persone**

IV. Funktionsebene

IV qualifica funzionale

zur Aufnahme in den Mitarbeiterstab der
Bezirksgemeinschaft Eisacktal!

da inserire nell'organico della Comunità
comprensoriale Valle Isarco!

Der Zugang zu sozialen Dienstleistungen ist ein Grundrecht jedes Bürgers. In diesem Zusammenhang kommt dem Transportdienst für Menschen mit Behinderungen, eingeschränkter Mobilität oder besonderen Betreuungsbedürfnissen eine strategische Bedeutung zu, um die vollständige soziale Inklusion zu fördern und gleiche Zugangsmöglichkeiten zu den Aktivitäten und Einrichtungen der Behörde zu gewährleisten.

Der Fahrer im Personentransport spielt daher nicht nur im Hinblick auf die Sicherheit und Effizienz des Dienstes, sondern auch in menschlicher und zwischenmenschlicher Hinsicht eine wesentliche Rolle und trägt konkret zum Wohlbefinden und zur Selbstständigkeit der Fahrgäste bei.

Professionalität, Verantwortungsbewusstsein und Menschlichkeit sind unverzichtbare Eigenschaften für die Ausübung einer Tätigkeit, die nicht nur fahrerisches Können, sondern auch zwischenmenschliche Fähigkeiten und eine Ausrichtung auf den öffentlichen Dienst erfordert.

L'accesso ai servizi sociali rappresenta un diritto fondamentale per ogni cittadino. In questo contesto, il servizio di trasporto rivolto alle persone con disabilità, ridotta mobilità o particolari esigenze assistenziali assume un'importanza strategica per favorire la piena inclusione sociale e garantire pari opportunità di accesso alle attività e alle strutture dell'Ente.

La figura dell'autista per il trasporto di persone svolge pertanto un ruolo essenziale non solo sotto il profilo della sicurezza e dell'efficienza del servizio, ma anche dal punto di vista umano e relazionale, contribuendo concretamente al benessere e all'autonomia degli utenti.

Professionalità, senso di responsabilità e attenzione alle persone sono elementi indispensabili per svolgere un'attività che richiede non solo competenze tecniche nella guida, ma anche capacità relazionali e orientamento al servizio pubblico.



Wen suchen wir?

Wir suchen zuverlässige, sensible und dienstleistungsorientierte Mitarbeiter, die in der Lage sind, korrekte und respektvolle Beziehungen zu den Nutzern aufzubauen und in einem Umfeld, in dem den Bedürfnissen der Menschen besondere Aufmerksamkeit geschenkt wird, professionell zu arbeiten.

Insbesondere suchen wir Bewerber, die folgende Eigenschaften mitbringen:

- hohes Verantwortungsbewusstsein
- Sorge um die Sicherheit und das Wohlbefinden der Nutzer
- Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit und professionelle Korrektheit
- gute zwischenmenschliche und kommunikative Fähigkeiten
- Freude am Umgang mit der Öffentlichkeit
- Einfühlungsvermögen gegenüber Menschen mit Behinderungen oder eingeschränkter Mobilität
- Bereitschaft, den Nutzern zuzuhören und ihnen zu helfen
- Fähigkeit, unvorhergesehene Situationen ausgeglichen und professionell zu bewältigen
- Einhaltung von Regeln, Verfahren und der Straßenverkehrsordnung
- Fähigkeit, selbstständig und in Zusammenarbeit mit den zuständigen Stellen zu arbeiten.

Arbeitsort:

Die Tätigkeit erstreckt sich auf das gesamte Zuständigkeitsgebiet der öffentlichen Körperschaft.

Die Fahrer sind zuständig für:

Chi cerchiamo?

Cerchiamo persone affidabili, sensibili e orientate al servizio pubblico, capaci di instaurare rapporti corretti e rispettosi con gli utenti e di operare con professionalità in contesti caratterizzati da particolare attenzione alle esigenze delle persone.

In particolare, ricerchiamo candidati che dimostrino:

- elevato senso di responsabilità
- attenzione alla sicurezza e al benessere degli utenti
- affidabilità, puntualità e correttezza professionale
- buone capacità relazionali e di comunicazione
- predisposizione al contatto con il pubblico
- sensibilità nei confronti delle persone con disabilità o fragilità
- disponibilità all'ascolto e all'assistenza degli utenti
- capacità di gestire situazioni impreviste con equilibrio e professionalità
- rispetto delle regole, delle procedure e del codice della strada
- attitudine al lavoro in autonomia e in collaborazione con gli uffici competenti.

Luogo di lavoro:

L'attività si svolgerà sull'intero territorio di competenza dell'Ente pubblico.

Gli autisti saranno impegnati:

- den Transport und Begleitung der Nutzer
- Aktivitäten, Initiativen und Projekte, die auf die soziale Inklusion und die Teilhabe der Nutzer am Gemeinschaftsleben abzielen
- Unterstützungsaufgaben für Ämter, Dienste und Einrichtungen
- nel trasporto e nell'accompagnamento degli utenti
- in attività, iniziative e progetti finalizzati all'inclusione sociale e alla partecipazione degli utenti alla vita della comunità .
- in attività di supporto agli uffici, ai servizi, e alle strutture

Vertragsart:

Vollzeit mit 38 Wochenstunden

oder jede beliebige Teilzeitbeschäftigung, auch mit einer verkürzten Arbeitswoche

Indikative Arbeitszeiten:

08:00 – 16:00 Uhr

Hauptaufgaben

- Führen von Fahrzeugen für den Personentransport
- Beförderung der Fahrgäste unter Gewährleistung höchster Sicherheit und höchsten Komforts
- Begleitung der Fahrgäste zu und von den sozialen Einrichtungen der Einrichtung
- Unterstützung beim Ein- und Aussteigen unter Beachtung der zugewiesenen Zuständigkeiten
- Nutzung der in den Fahrzeugen vorhandenen Ausrüstung für den Transport von Personen mit eingeschränkter Mobilität
- Überprüfung des Sicherheitszustands und der Funktionsfähigkeit des Fahrzeugs vor Dienstbeginn
- Sorge für Ordnung und Sauberkeit des zugewiesenen Fahrzeugs
- Ausfüllen der vorgeschriebenen Dienstunterlagen
- Zusammenarbeit mit Sozialarbeitern, Familien und den Abteilungen der

Tipologia di contratto:

tempo pieno con 38 ore settimanali

o qualsiasi percentuale di part-time anche con settimana ridotta

Orario di lavoro indicativo:

08:00 – 16:00

Mansioni principali

- conduzione di veicoli destinati al trasporto di persone
- trasporto degli utenti in condizioni di massima sicurezza e comfort
- accompagnamento degli utenti da e verso le strutture sociali dell'Ente
- assistenza durante le operazioni di salita e discesa dal mezzo, nel rispetto delle competenze assegnate
- utilizzo delle attrezzature presenti sui veicoli per il trasporto di persone con mobilità ridotta
- verifica delle condizioni di sicurezza e funzionalità del mezzo prima dell'inizio del servizio
- cura dell'ordine e della pulizia del veicolo assegnato
- compilazione della documentazione di servizio prevista
- collaborazione con gli operatori sociali, le famiglie e gli uffici dell'Ente



Einrichtung, um den ordnungsgemäßen Ablauf des Dienstes zu gewährleisten

- Einhaltung der Routen, Fahrpläne und organisatorischen Vorgaben
- Meldung etwaiger Probleme oder Bedürfnisse, die während des Dienstes festgestellt werden.

per garantire il corretto svolgimento del servizio

- rispetto degli itinerari, degli orari e delle disposizioni organizzative
- segnalazione di eventuali problematiche o necessità rilevate durante il servizio.

Mindestvoraussetzungen, um sich zu bewerben:

- Zertifikat über Zweisprachigkeit der Stufe D oder A2
- Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden;
- – Führerschein "D" oder "B" CAP

Requisiti minimi per candidarti:

- Attestato di bilinguismo D o A2
- diploma di scuola media o licenza di scuola elementare nonché assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorico pratica non inferiore a 300 ore;
- patente di guida cat. D oppure "B" cap

Was wir uns erwarten:

- höchste Aufmerksamkeit für die Sicherheit des Fahrers und der beförderten Fahrgäste
- Einhaltung der organisatorischen Abläufe und Dienstvorschriften;
- Professionelles, höfliches und respektvolles Verhalten gegenüber Nutzern und Kollegen
- Pünktlichkeit bei der Erbringung der Dienstleistung
- Einsatzbereitschaft und operative Flexibilität im Hinblick auf organisatorische Anforderungen
- Fähigkeit, die Einrichtung im Umgang mit Bürgern und Nutzern positiv zu vertreten
- Sorgfältiger Umgang mit den anvertrauten Fahrzeugen und ordnungsgemäße Nutzung der zur

Cosa ci aspettiamo:

- massima attenzione alla sicurezza della guida e degli utenti trasportati
- rispetto delle procedure organizzative e delle disposizioni di servizio;
- comportamento professionale, cortese e rispettoso nei confronti degli utenti e dei colleghi
- puntualità nello svolgimento del servizio
- disponibilità e flessibilità operativa in relazione alle esigenze organizzative
- capacità di rappresentare positivamente l'Ente nei rapporti con cittadini e utenti
- cura dei mezzi affidati e utilizzo corretto delle attrezzature in dotazione.



Verfügung gestellten Ausrüstung.

Was wir anbieten

Wir bieten die Möglichkeit, eine Tätigkeit von großem gesellschaftlichem Wert auszuüben und konkret dazu beizutragen, die Lebensqualität der Menschen zu verbessern und den Zugang zu den Dienstleistungen in der Umgebung zu fördern.

Insbesondere garantiert die Körperschaft:

- die Eingliederung in ein professionelles und kooperatives Arbeitsumfeld
- eine Tätigkeit mit hohem gesellschaftlichem Nutzen und Wert für die Umgebund
- die Möglichkeit, konkret zur Selbstständigkeit, Inklusion und zum Wohlbefinden der schutzbedürftigsten Menschen der Gemeinschaft beizutragen
- Schulungen und Fortbildungen in den Bereichen Sicherheit und Dienstleistungsqualität
- Begleitung und Unterstützung bei der Einarbeitung
- Bereitstellung geeigneter Mittel und Hilfsmittel zur Erfüllung der Aufgaben
- Vertragliche und finanzielle Bedingungen gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und Tarifverträgen

Cosa offriamo

Offriamo l'opportunità di svolgere un'attività di grande valore sociale, contribuendo concretamente a migliorare la qualità della vita delle persone e a favorire l'accesso ai servizi del territorio.

In particolare, l'Ente garantisce:

- inserimento in un ambiente di lavoro professionale e collaborativo
- attività lavorativa con una forte utilità sociale e valore per il territorio
- possibilità di contribuire concretamente all'autonomia, all'inclusione e al benessere delle persone più fragili della comunità
- formazione e aggiornamento in materia di sicurezza e qualità del servizio
- affiancamento e supporto nell'inserimento operativo
- disponibilità di mezzi e strumenti adeguati allo svolgimento delle mansioni
- condizioni contrattuali ed economiche previste dalla normativa e dai contratti collettivi applicabili

Wann findet das Vorstellungsgespräch statt?

am 08.10.2026 ab 09:00 Uhr im Sitz der
Bezirksgemeinschaft Eisacktal,
Säbenertorgasse 3, Brixen.

Quando ci sarà il colloquio?

l' 08.10.2026 dalle ore 09:00 presso la sede
della Comunità comprensoriale Valle Isarco,
via Porta Sabiona 3, Bressanone.

Habe ich dein Interesse geweckt?

Surfe auf unserer Website
www.bzgeisacktal.it

Ho destato il tuo interesse?

Sfogliala nostra pagina internet
www.bzgeisacktal.it



Worauf wartest du noch? Bewirb dich!

Sende eine E-Mail an info@bzgeis.org oder ruf unter der Telefonnummer 0472 820 525 an, um weitere Informationen und das Formular für die Teilnahme zu erhalten

E cosa aspetti? Candidati!

Manda una e-mail a info@bzgeis.org oppure chiama al numero di telefono 0472 820 525 per ricevere ulteriori informazioni e la domanda di partecipazione

Nicht vergessen!

Die Teilnahmeanmeldung muss bis zum **28.09.2026 eingereicht werden.**

Ricordati!

Che la domanda di partecipazione va consegnata entro il **28.09.2026**

**DER VIZEPRÄSIDENT
IL VICEPRESIDENTE**

Mario Cappelletti

**DIE AMTSDIREKTORIN
LA DIRETTRICE D'UFFICIO**

Dr./Dott.ssa Nadia Rossi

(Dieses Dokument wurde digital signiert / questo documento è firmato digitalmente)¹

¹ Sollte Ihr Adobe Acrobat Reader die angeführte digitale Unterschrift als nicht vertrauenswürdig einstufen, müssen Sie die Zertifikate, der von der CNIPA akkreditierten Zertifizierer, von der Internetseite <https://applicazioni.cnipa.gov.it/tsl/Listacer.acrobatsecuritysettings> herunterladen.

Weitere Information über die Verwendung der digitalen Unterschrift in PDF Dokumenten finden Sie unter folgender Internetadresse von der Agenzia per l'Italia Digitale <http://www.digitpa.gov.it/firma-digitale-formato-pdf> oder von Adobe Systems: <http://www.adobe.com/it/security/italiandigsig.html>

Nel caso in cui la firma digitale apposta a questo documento non venga riconosciuta dal suo Adobe Acrobat Reader, deve scaricare l'elenco pubblico dei certificatori accreditati al CNIPA dal sito pubblicato da DigitPA da questo indirizzo: <https://applicazioni.cnipa.gov.it/tsl/Listacer.acrobatsecuritysettings>

Per accedere alla documentazione tecnica sul formato di firma PDF visitate il sito dell' Agenzia per l'Italia Digitale <http://www.digitpa.gov.it/firma-digitale-formato-pdf> o il sito di Adobe Systems dedicato alla firma digitale: <http://www.adobe.com/it/security/italiandigsig.html>